

## Die EG/BE Betriebserlaubnis

ist in Form einer eingravierten „e13-Nr.XXXXX“ oder „e4-Nr.XXXXX“ oder „e3-Nr.XXXXX“ auf den Endtöpfen, welches der EU-Gesetzgebung unterliegt und besagt, dass die Ersatzdämpfer gekennzeichnet sein müssen.

Grundsätzlich gilt:

Alle Anlagen mit EG Betriebserlaubnis kommen ohne Papiere.

Die Erlaubnis zum Betrieb ist auf dem Schalldämpfer gekennzeichnet mit einem „E4“ oder „E3“ und der Genehmigungsnummer.

Diese ist in **allen** Staaten der EU gültig und gesetzlich geregelt.

Laut § 19 StVZO muss es **nicht** in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

Sie sind **nicht** verpflichtet, eine Ablichtung der EG-Betriebserlaubnis mit sich zu führen.

Für Austauschuspuffanlagen oder Einzelteile dieser Anlagen als unabhängige technische Einheit nach der Richtlinie 78/1015/EWG, Anhang II gilt:

Laut **§ 19 Abs. 2, Straßen-Verkehrs-Zulassungsordnung (STVZO)**,

in Verbindung mit Absatz 3, Ziffer 2 und Absatz 4,

ist es nicht erforderlich, dass seitens des Inhabers der Betriebserlaubnis eine Kopie der Betriebserlaubnis bzw. eine Übereinstimmungsbescheinigung mitzuliefern ist, wenn die Anlage mit Genehmigungszeichen ("E" Nummer) gekennzeichnet ist.

---

## The EC/BE type-approval

is in the form of an engraved „e13-Nr. XXXXX“; or „e4-No. XXXXX“ or „e3-No. XXXXX“ ; on the end pots, which is subject to EU legislation and states that the replacement dampers must be labelled.

In principle, the following applies:

All plants with EC type approval come without papers.

Permission to operate is marked on the silencer with an „E4“ or „E3“ and the approval number. This is valid in all countries of the EU and regulated by law. According to § 19 StVZO Germany, this does not have to be entered in the vehicle documents.

## You are not obliged to carry a photocopy of EC type-approval.

For replacement exhaust systems or parts thereof as an independent technical unit in accordance with Directive 78/1015/EEC, Annex II:

According to § 19 para. 2, Road Traffic Licensing Regulations Germany (STVZO), in conjunction with paragraph 3, paragraph 2 and paragraph 4; it is not necessary for the holder of the type-approval to provide a copy of the type-approval or a certificate of conformity shall be provided if the installation is marked with the approval mark („E“; number).

---

## L'omologazione CE/BE

ha la forma di un „e13-Nr. XXXXX“; o „e4-No. XXXXX“; o „e3-No. XXXXX“ ; sui vasi terminali, che è soggetto alla legislazione dell'UE e stabilisce che le serrande di ricambio devono essere etichettate. In linea di principio vale quanto segue: tutti gli impianti con omologazione CE sono privi di documenti. Il permesso di funzionamento è contrassegnato sul silenziatore con un „E4“ o

„E3“ e il numero di omologazione. Ciò è valido in tutti i paesi dell'UE e regolato dalla legge. Secondo il §19 StVZO Germania, questo non deve essere inserito nei documenti del veicolo.

**Non siete nemmeno obbligati a portare con voi una fotocopia dell'omologazione CE.**

Per i sistemi di scarico di ricambio o parti di essi come unità tecnica indipendente ai sensi della direttiva 78/1015/CEE, allegato II: secondo il § 19 par. 2, Road Traffic Licensing Regulations Germany (STVZO), in combinato disposto con il paragrafo 3, paragrafo 2 e paragrafo 4

non è necessario che il titolare dell'omologazione fornisca una copia dell'omologazione o un certificato di conformità se l'impianto è contrassegnato con il marchio di omologazione („E“ numero).

**Kraftfahrt-Bundesamt**

Kraftfahrt-Bundesamt • 24932 Flensburg

Scooter-Attack GmbH  
Trierer Straße 54

66111 Saarbrücken

**Kurzbrief**



Ihr Zeichen / Ihre Nachricht vom: 17.05.2002

Bei Antwort bitte angeben:

412-208.03

Ansprechpartner(in):

Arnold Wippich

Telefon: (04 61) 3 16-1544

Telefax: (04 61) 3 16-1741

E-Mail:

Arnold.Wippich@kba.de

Datum: 27.05.2002

Diesen Kurzbrief übersende ich Ihnen mit der Bitte um

- |   |                                     |  |   |
|---|-------------------------------------|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> Kenntnisnahme | <input type="checkbox"/> Rückgabe   | <input type="checkbox"/> Preisangebot            | <input type="checkbox"/> Weiterleitung an |
| <input type="checkbox"/> Stellungnahme            | <input type="checkbox"/> Erledigung | <input type="checkbox"/> weitere Veranlassung    | <input type="checkbox"/>                  |
| <input type="checkbox"/> Prüfung                  | <input type="checkbox"/> Teilnahme  | <input type="checkbox"/> Rücksprache/Ihren Anruf | <input type="checkbox"/> Anlagen:         |

Austauschschalldämpfer nach Richtlinien der EG an Krad

Sehr geehrte Damen und Herren

vielen Dank für Ihre Anfrage.

Nach den im Zusammenhang mit der Erteilung einer EG-Typgenehmigung für Austauschschalldämpfer anzuwendenden Richtlinie der EG müssen solche Schalldämpfer mit der vorgeschriebenen EG Kennzeichnung dauerhaft versehen sein. Das Mitliefern einer Bescheinigung, mit der die Übereinstimmung mit dem genehmigten Typ bestätigt wird ist in diesen Fällen nicht gefordert.

Nach § 19 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) ist **nicht** gefordert, dass eine Kopie der Genehmigung mitzuführen ist, wenn die Austauschschalldämpfer nach einer Richtlinie der EG genehmigt sind.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

Arnold Wippich

Dienstsz:  
Fördestraße 16  
24944 Flensburg

Öffnungszeiten:  
Mo. - Do. 8:30 - 15:00 Uhr  
Fr. 8:30 - 14:00 Uhr

Telefon:  
(04 61) 3 16-0

E-Mail: kba@kba.de

Telefax:  
(04 61) 3 16-16 50  
(04 61) 3 16-14 95

Internet: www.kba.de

Konto:  
Landeszentralbank Flensburg  
BLZ: 215 000 00, Kto.-Nr. 21501000  
IBAN: DE87 2150 0000 0021 5010 00  
BIC: ZBHMDEH1215

w12366.doc/27.05.02/A